

JORDAN MAKES CONSIGNMENT AGREEMENT

اتفاقية بيع بالعمولة – المملكة الأردنية الهاشمية

تم إبرام هذه الاتفاقية بين كل من:	This Agreement is made between:
اسم المورد: _____ ("المورد")	Maker Name: _____ ("Maker")
العنوان: _____ _____	Address: _____ _____
رقم الهاتف/الواتساب: _____	Phone/WhatsApp: _____
و	AND
اسم المتجر/البقالة: _____ ("المتجر")	Bakala Name: _____ ("Shop")
العنوان: _____ _____	Address: _____ _____
رقم الهاتف/الواتساب: _____	Phone/WhatsApp: _____
تاريخ بدء النفاذ: ____ / ____ / ____	Effective Date: ____ / ____ / 20____
1. المنتجات	1. PRODUCTS
يسلم المورد البضائع التالية إلى المتجر على سبيل البيع بالعمولة: _____ _____	The Maker consigns the following goods to the Shop: _____ _____

JORDAN MAKES CONSIGNMENT AGREEMENT

اتفاقية بيع بالعمولة – المملكة الأردنية الهاشمية

2. التسعير وآلية السداد	2. PRICING & PAYMENT
سعر البيع بالتجزئة للوحدة (يحدده المورد): دينار أردني _____	Retail price per unit (set by Maker): _____ JD
عمولة المتجر: _____ % (أو) _____ دينار أردني لكل وحدة	Shop commission: _____ % (or) _____ JD per unit
• جدول السداد: يلتزم المتجر بدفع مستحقات المورد كل يوم _____ عن البضائع المباعة خلال تلك الفترة عن طريق _____.	• Payout Schedule: The Shop will pay the Maker every _____ days for items sold during that period via _____.
3. المخزون وتوزيع المخاطر	3. INVENTORY & RISK
تبقى ملكية البضائع غير المباعة للمورد.	Unsold goods remain Maker's property.
يتحمل المتجر مسؤولية العناية المعقولة بالبضائع، دون أن يكون مسؤولاً عن أي خسارة ناتجة عن قوة قاهرة (مثل الحريق أو السرقة أو غيرها من الحوادث الطارئة).	The Shop is responsible for reasonable care but is not liable for loss due to force majeure (fire, theft, etc.).
4. الإرجاع والبضائع غير المباعة	4. RETURNS & UNSOLD STOCK
يحق للمورد طلب إعادة البضائع غير المباعة بموجب إشعار خطي يُقدَّم قبل 7 أيام.	Maker may request unsold items be returned with 7 days' written notice.
يجوز إزالة أو تخفيض سعر البضائع غير المباعة التي مضى عليها أكثر من _____ يوماً، وذلك بموافقة خطية من المورد.	Unsold items older than _____ days may be removed or discounted with Maker's consent.
5. مدة الاتفاقية وشروط الإنهاء	5. DURATION & TERMINATION

JORDAN MAKES CONSIGNMENT AGREEMENT

اتفاقية بيع بالعمولة – المملكة الأردنية الهاشمية

تسري هذه الاتفاقية لمدة _____ شهرًا اعتبارًا من تاريخ بدء النفاذ.	This Agreement lasts _____ months from the Effective Date.
• يحق لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية بإشعار خطي قبل 14 يومًا، على أن تتم تسوية جميع البضائع غير المباعة والمدفوعات المستحقة في ذلك الوقت.	• Either party can terminate with 14 days' notice. All unsold stock and due payments must be settled at that time.
6. المسؤولية	6. LIABILITY
يجب أن تلتزم المنتجات بالقوانين المحلية المتعلقة بالسلامة ووضع الملصقات.	Products must meet local safety and labeling laws.
يلتزم المورد بتعويض المتجر عن أي مطالبات أو دعاوى تنشأ نتيجة عيوب في المنتجات.	Maker indemnifies the Shop against claims arising from product defects.
7. التعديلات	7. AMENDMENTS
لا تكون أي تعديلات على هذه الاتفاقية نافذة إلا إذا كانت مكتوبة وموقعة من كلا الطرفين.	Any changes must be in writing, signed by both parties.
التوقيع:	Signed:
المورد: _____ التاريخ: ____ / ____ / 20____	Maker: _____ Date: ____ / ____ / 20____
مالك المتجر: _____ التاريخ: ____ / ____ / 20____	Shop Owner: _____ Date: ____ / ____ / 20____
الشاهد (اختياري): _____	Witness (optional): _____